

Empty Gallery  
3 Yue Fung Street  
18th & 19th Floor  
Tin Wan, Hong Kong

《另 日》

武雨濛

2023年9月3日至11月18日

Empty Gallery 很高興為大家帶來紐約香港藝術家武雨濛在畫廊的第二個個展《另 日》。武雨濛把電影製作簡約至其最基礎及最原始的組成要素，她創作的物件、錄像和裝置把電影語言想像和結構的要領擴展到各種媒介。武雨濛常從地方性的微觀歷史或文獻檔案出發，以電影框架為方法處理並反思，社會、文化及歷史歸屬的超個人敘事建構人們自我經驗的方式。創作進行於三個對藝術家而言具有強烈情感依戀和激烈意識形態衝突的城市，香港、北京和紐約；是次展覽將展示藝術家在過去兩年間完成的一系列新作。

展覽重點作品〈另 日〉是與北京協作人Yuan Yuan共同製作的電影，把幕間字幕及旁白片段與16米厘菲林和DV錄像作互為交織。此作品融匯幻想電影、風景電影和家庭電影的面向，結合於曼哈頓唐人街、香港和北京拍攝的片段，深入反映由種種虛構秩序所支配一系列受壓、快速轉移的時間性之間身體及精神的行為。遊移於標誌式建築與無名街道之間，處處是刻印著溫柔與暴烈的殘影、自由與壓制痕跡的空間，滲滿著個人與集體的記憶——不同說話、思維與感受模式之間互相摩擦時所偶發的靈光，是〈另 日〉讓人迷醉之所在。

放映雕塑〈Tsaiyun (Rosy Cloud) Bridge〉在多個方面可作為〈Difference〉的一個對應，它不落墨於外在行動，而是從內省、沉思的角度探索相近的主題。運用重攝和定格動畫，武雨濛把令人不安的熟悉感與本質上的陌生感視為一類中國的原型形象。她從人民畫報（在共產主義中國成立初期由國家承辦並於國際間發行的期刊）的舊刊中取材，透過節奏與情境的轉移，為這些素材賦予個人意義，並進而以剪紙和尋常物品裝飾架框。〈Tsaiyun〉探索存在於記憶與政治宣傳、個人與官方間縫隙中的空間，指向過度決定的歷史如何複雜化真實性和文化歸屬這兩種觀念的分析。藉著把這些圖像放置在傳統的橋樑形式上，武雨濛似乎展示出重新衡量我們個人假定原生籍的自主潛力。

同場展出的另一組新近創作拼貼作品、水墨畫，和燈籠雕塑呼應著這種對重溯和重涉個人與集體歷史的關注；這些作品透過參與時間、記憶和歸屬感界限的心理社會動能，反應著相類似的情感。繼續武雨濛長久以來在發展推測記錄器材的興趣，作品〈Foreign Object No. 2〉（海豚形狀的混合燈籠攝影機）提供一種實驗觀看的方式，一件擺脫歸化觀點的工具。而另一系列新作參材布拉哈格（Stan Brakhage）1963年的實驗電影《飛蛾之光》（Mothlight）。武雨濛在布拉哈格有機與無攝影機的想法中找到了在歐洲中心視覺技術界限以外的一條潛在通道，她使用礦物顏料仔細地描摹了這些電影膠片的部份。這些水墨畫溢滿一種安靜的美感和一種舊時的感覺，一種對預設媒介和參照點的變形——從流動到靜止，從美國前衛藝街到花鳥繪畫。武雨濛借鑑遠古與現代的源材，以描摹進行一場蛻變的活躍過程，在當中新記憶的濕潤輪廓和音調變化自純然歷史的延緩空間裡浮現。

過去，武雨濛曾提及她對其所說「人世道」的不懈追尋，在〈另 日〉，她循沿多種路線和途徑尋找方法來就身分作交涉，她取道社會歸屬感和政治團結具延展性的網絡，而非地理界定或國籍觀念。她嘗試詰問後殖民和離散理論正走往的死胡同，提出另一種身分概念，建基在流動的理型以及留駐、遷離與回歸的姿態，強調在不連貫時間性中過道的美善。在主體定位受到更嚴格的標定、分類和監管的時刻，武雨濛的作品奮力灌溉一個臨時自治之地——一個的流動空間，於當中不決定性純粹而脆弱的潛在力能得以繼續存在；一回腮紅之肌分水劃域的驚鴻一瞥。